

Kanibal  
FILMS  
DISTRIBUTION

MARIE  
GILLAIN

EDUARDO  
PAXECO

JEAN-FRANÇOIS  
STEVENIN

# MIRAGE D'AMOUR

AVEC FANFARE

ÉCRIT PAR **BERNARD GIRAudeau** RÉALISÉ PAR **HUBERT TOINT**

HUBERT TOINT présente MARIE GILLAIN EDUARDO PAXECO JEAN-FRANÇOIS STEVENIN dans MIRAGE D'AMOUR. Coproduction SAGA FILM coproduction PS PRODUCTIONS PALABOS FILM SHIP PARADIS FORBIS FILM FINANCE DAMEHA ROUF BES PRODOMIS SAGA FILMS et TUS BRONDE  
financement par LEFOND JUNIOR DISTRIBUTION coproduction CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL DE LA FÉDÉRATION WALLONNE BRUXELLES coproduction YVOO coproduction AUDIO VISUEL DE FLANDRE (VNF) et l'OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE GÉOGRAPHE DE LA WALLONIE ALEPA FÉDÉRÉS  
JANIE MANDERS-FORDE avec le soutien de BAX SHELTER DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE BELGIQUE et de l'INDUSTRIE DES TAXI SHELTER de la MUNICIPALITÉ D'YVERMOIE coproduction EDUARDO GONZALEZ coproduction MIRAGE D'AMOUR AVEC GANARDE et le RESTAURANT RIVERA BETHLEEM ÉDITIONS MATAULIE  
avec CHARLY PRADO et JORGE DOMÍNGUEZ FRANCISCO MURPHY GABRIEL HANTEL coproduction de VETONICA ASTORILLLO et ANGELA TONDI coproduction de LONETA VASKOVIC coproduction de PAMELA POLLACK coproduction de FRIK I PAREIS coproduction de ISALDO THOMAS FRANK MALKSODA MARCO ROFFEL coproduction de ROBERT TOINT

Logo de Canal+ et autres partenaires de distribution.





**Kanibal**  
FILMS  
DISTRIBUTION

présente,

Une production Saga Film

# MIRAGE D'AMOUR

AVEC FANFARE

Un film d'Hubert Toint

Avec

Marie Gillain, Jean-François Stévenin, Eduardo Paxeco

97 min • Belgique - France - Suisse • Scope • Couleur • 5.1

**SORTIE LE 23 MARS 2016**

## DISTRIBUTION

### KANIBAL FILMS DISTRIBUTION

Arnaud Kerneguez

10, rue du Colisée - 75008 Paris

01.47.24.75.22

[info@kanibalfilms.fr](mailto:info@kanibalfilms.fr)

### DIRECTRICE DE LA DISTRIBUTION

Sylvie Groperrin

01.79.36.01.03

[sg@kanibalfilms.fr](mailto:sg@kanibalfilms.fr)

### RELATIONS PRESSE

Laurent Donzé

LD Communication

06.63.84.62.26

[laurent.donze@hotmail.fr](mailto:laurent.donze@hotmail.fr)

Assistée de

Thomas Giezek

01 79 36 01 02

[tg@kanibalfilms.fr](mailto:tg@kanibalfilms.fr)

Matériel de presse téléchargeable sur [www.kanibalfilms.fr](http://www.kanibalfilms.fr)  
Toute l'actualité du film sur Facebook : [www.facebook.com/kanibalfilms](http://www.facebook.com/kanibalfilms)





## SYNOPSIS

Années 1920, dans le désert d'Acatama au nord du Chili se trouve Pampa-Terminal, une petite ville minière dans laquelle vivent des ouvriers de la mine, des cadres et quelques familles. Il y a une pharmacie, un théâtre ouvrier, une boulangerie, une boucherie. Il y a aussi des bordels dans la rue.

Dans le cinéma de la ville, Hirondelle Rivery del Rosario (Marie Gilain) accompagne des films muets au piano. Elle vit chez son père, Alexandre Rivery (Jean-François Stévenin), un barbier anarchiste qui organise des réunions syndicales dans son salon de coiffure.

Il faudra compter avec les élucubrations anarchistes d'Alexandre Rivery, les fantaisies amoureuses de Yémo, l'acrobate, les chaudes soirées au bordel de Cocoliche, la minutieuse constitution d'une fanfare et la répression violente d'un pouvoir dictatorial...

Hirondelle responsable de la fanfare d'accueil pour l'arrivée du Président chilien va faire la connaissance de Bello Sandalio (Eduardo Paxeco). Cette rencontre improbable débouchera-t-elle sur l'amour, celui qui rend heureux à jamais ?



**Le scénario du film a été écrit par Bernard Giraudeau.**

**Pouvez-vous nous en dire plus ?**

Le scénario est adapté d'un roman de Hernán Riviera Letelier, **MIRAGE D'AMOUR AVEC FANFARE (FATAMORGANA DE AMOR CON BANDA DE MÚSICA)**. Il a en effet été écrit par Bernard Giraudeau qui souhaitait le réaliser. J'ai trouvé l'adaptation de Bernard splendide. Elle m'a parlé et inspiré comme très rarement. C'est la raison pour laquelle je me suis accroché à ce projet, au-delà de l'histoire d'amitié qui s'en est suivie.

**Quelle est la genèse du film ?**

À l'origine, il s'agit d'une histoire d'amitié entre Bernard Giraudeau et Osvaldo Torres, un Chilien exilé en France. Lors de la Fête de l'Humanité, Osvaldo qui est un chanteur engagé et ancien résistant à la dictature de Pinochet, est invité à chanter. Derrière la scène, il tombe nez à nez avec Bernard qui lui propose de réciter des poèmes sur sa musique. Osvaldo l'a accompagné sur scène à la guitare. Bernard est parti au Chili où il a réalisé un documentaire, **MON AMI CHILIEN**, sur Osvaldo.

Bernard est allé chercher dans la bibliothèque de son éditeur (les éditions Métailié) **MIRAGE D'AMOUR AVEC FANFARE**, un des plus beaux romans de Hernán Riviera Letelier, un auteur chilien majeur qui écrit essentiellement des histoires de mineurs, situées au nord du pays.

Par ailleurs, j'étais devenu ami avec Bernard Rapp à l'occasion du tournage de son film **PAS SI GRAVE** en Belgique. Il s'était associé avec le producteur Didier Creste. Ils ont immédiatement eu pour projet d'adapter ce roman et m'ont appelé pour faire partie de l'aventure.

J'étais à l'origine co-producteur belge. On a trouvé les financements, on était prêt à démarrer quand, quinze jours avant la préparation, Bernard Giraudeau est tombé malade. On a tout arrêté.



**ENTRETIEN AVEC HUBERT TOINT**



### **Bernard Rapp nous avait déjà quittés ?**

Non, il est tombé malade et est décédé six mois plus tard. Avec Didier Creste, on a décidé de poursuivre mais en adjoignant un co-réalisateur à Bernard Giraudeau qui n'avait plus l'énergie pour mener à bien un projet si ambitieux. Comme co-réalisateur, j'ai donc préparé le film avec lui. Il m'a ouvert son exceptionnelle intimité créative. Cela a été une histoire d'amitié intense et courte. Je suis allé seul au Chili. On avait prévu de communiquer à distance tous les jours via Skype. Puis il est parti et m'a légué son projet.

### **Est-ce qu'on peut parler du repérage et de son influence sur le scénario ?**

Les romans de Riviera Letelier se déroulent dans des lieux qui n'existent plus, comme les mines de salpêtre, fermées dans les années 1960. Il y a de nombreuses villes fantômes au nord du Chili. Humberstone, classée au Patrimoine Mondial de l'Unesco, était bien conservée. Nous avions ce qu'il fallait pour tourner sur place. Humberstone se situe sur la Pampa chilienne et je voulais placer la ville du film dans un environnement de montagnes pour qu'on ait le sentiment d'un endroit perdu, comme venu d'une autre planète. J'ai alors trouvé Potrerillos, une mine de cuivre encore en activité à 500km de là et à 3200m d'altitude. Il s'agit d'un endroit fermé et très pollué. Potrerillos se situe dans un amphithéâtre montagneux incroyable qui donne l'impression que je cherchais.

### **Comment s'est déroulé le casting ?**

Bernard Giraudeau avait pensé tourner dans plusieurs langues pour introduire du français. Dans les années 1920, ces villes minières étaient des tours de Babel : chinois, allemand, anglais, italien... Le salon de coiffure est l'endroit où les personnages francophones se retrouvent.

On a donc des acteurs francophones : Marie Gillain que Bernard a choisie sur ma suggestion et Jean-François Stévenin. Il y a aussi des comédiens flamands et, évidemment, chiliens. Le scénario met en présence une incroyable galerie de personnages. Le casting a pris du temps. Pour le rôle de Bello, j'ai engagé Eduardo Paxeco dont je suis ravi.

### **Qu'en est-il de la musique ?**

La musique a entièrement été composée par Osvaldo Torres, Franck Malesieux et Marc Hoffelt. C'était une chance extraordinaire d'avoir ces trois compositeurs. Osvaldo m'a accompagné au Chili. Il a signé une quarantaine de morceaux lors de la préparation. La musique était faite sur mesure. Elle a été enregistrée à Paris mais aussi avec des fanfares traditionnelles de la région. Plusieurs d'entre elles jouent dans un style qu'Osvaldo a imité à sa façon. Lors du montage, les compositeurs se sont attelés à la musique OFF, très différente. Plutôt symphonique, elle apporte de l'émotion et du lyrisme.

### **On peut souligner la qualité de l'image...**

Carlo Varini, mon chef opérateur, était l'un des meilleurs d'Europe (**LE GRAND BLEU, LES CHORISTES, ODETTE TOULEMONDE**). Je l'ai rencontré sur un film que j'ai produit, **HITLER À HOLLYWOOD** où il a été d'une extraordinaire souplesse. Carlo est venu au Chili pour la préparation qui fut intense. On a tourné en Scope (1 : 2,35), LE format cinéma. Il correspond bien sûr aux vastes paysages du désert d'Atacama. Mais il permet aussi des gros plans décentrés, des face-à-face et des choses que le format 16/9 ne rend pas de la même manière. Carlo a créé une lumière fabuleuse.





### **Est-ce que le producteur en vous avait souvent des conflits avec le réalisateur ?**

Produire et réaliser en même temps n'est pas simple. J'ai manqué d'interlocuteurs. Le rôle du producteur est fondamental. Il structure, tempère, pose des limites, fait réfléchir... Il y a toujours des contraintes et des solutions collectives à trouver. Ici, je dialoguais avec moi-même. Mais Carlo Varini m'a dit une chose touchante : "Je croyais venir faire un film de producteur et tu t'es avéré être un vrai réalisateur".

### **La scène du train fait inévitablement référence à LIBERTY VALANCE, et à IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'OUEST.**

#### **Le train est un des éléments essentiels du film. Y a-t-il d'autres références cinématographiques qui ont marqué ce film ?**

Les décors eux-mêmes renvoient forcément au western. On se trouve à 15.000 km du Far West américain, sur la même longitude. C'est à cette époque que se déroule l'histoire de **THERE WILL BE BLOOD**, avec les mêmes types de lieux ou de personnages, si ce n'est qu'aux États-Unis, la démocratie était en marche. En ce qui concerne les autres références cinématographiques, il y en a, conscientes ou non, que je ne peux pas toutes citer.

#### **On pense notamment au cinéma italien des années 1970...**

En effet. C'est une histoire d'amour qui met en avant la dramaturgie et le romanesque. Mais c'est aussi une histoire politique qui va dans l'extrême. En cela, le cinéma italien des années 1970 est fondateur. Le format, la lumière et l'excès de certains personnages peuvent faire référence à Fellini. Il y a aussi ce côté où la vie côtoie la mort et le rêve la réalité, ce qui est spécifique à la culture latino-américaine et à cette littérature mondialement célèbre (**CENT ANS DE SOLITUDE** de Gabriel García Márquez). Le roman de Riviera Letellier s'inscrit dans cette tradition.



## HOMMAGE À BERNARD GIRAUDEAU

Bernard Giraudeau s'est éteint au petit matin d'un jour bien triste, je m'en souviens. C'était non seulement un ami, mais aussi un homme formidable, un être humain aux talents multiples qui nous laisse bien seuls.

Bernard Giraudeau avait écrit le scénario de **MIRAGE D'AMOUR AVEC FANFARE** en adaptant le roman de Hernan Rivera Letelier. Il voulait le réaliser lui-même, et c'est alors que je l'ai rencontré, en m'associant à ses producteurs de l'époque, Bernard Rapp et Didier Creste.

C'est à ce moment-là que la maladie a surgi. Elle s'empara de Bernard Giraudeau qui, quoique fortement diminué, demeurait présent et continuait à rêver du désert d'Atacama et de son improbable fanfare...

Avec Didier Creste, nous avons décidé très naturellement de poursuivre l'aventure. Bernard, de son côté, ouvrit le jeu en convenant de réaliser le film ensemble. Porter un long métrage seul lui était en effet devenu trop lourd, alors qu'une co-réalisation rendait tout possible.

C'est avec beaucoup de générosité qu'il me fit alors une véritable place à ses côtés, même si la maladie décida finalement qu'il ne ferait pas le film...

Ayant hérité de ce projet et l'ayant mené à bien, comme il l'avait souhaité, je dédie aujourd'hui ce film à Bernard Giraudeau, à sa rage de vivre, à sa recherche permanente de sens, d'humanité et d'amour... à l'image des personnages de **MIRAGE D'AMOUR AVEC FANFARE**.

Hubert Toint





**HUBERT TOINT**

## **BIOGRAPHIE**

Réalisateur et producteur, Hubert Toint a réalisé une soixantaine de courts métrages avant de créer la société de production Saga Film qu'il dirige depuis de nombreuses années et qui compte un grand nombre de films à son actif. Il a suivi des études universitaires (Sciences Politiques et Sociales et Communication Sociale) et des études de réalisation à l'American Film Institute de Los Angeles. **MIRAGE D'AMOUR AVEC FANFARE** est son premier long métrage.

## **FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE**

**1976/79** Lettre ennuyeuse (CM)

**1979/80** Moebius Strip (CM)  
Death Knoks (CM)  
The Long Weekend (CM)

**1981/88** Antoine Kredler (CM)  
Le Baiser avalé (CM)  
À toutes allures (CM)  
La Voix de son maître (CM)

**1988** Trombone en coulisses (CM)

**2016** Mirage d'amour avec fanfare (LM)





**MARIE GILLAIN**

Hirondelle Rivery del Rosario

« Moi, ça me fait rêver d'être dans des films d'époque et quand je me balade dans des lieux chargés d'histoire, je me dis toujours : "c'est fou, sur cette chaise, il y avait une femme, un homme, des enfants d'une autre époque mais qui avaient peut-être la même sensibilité..." Finalement, l'être humain évolue mais son cœur traverse toutes les époques.

Le tournage du film a été à l'image du roman. Il a été un roman lui-même, avec tout ce que cela comporte de magique, de rocambolesque, de fatigant aussi... Je tire mon chapeau à Hubert d'avoir mené ce projet à bien. Il s'est battu comme un loup. Et ce n'était pas évident pour lui car il était à la fois réalisateur et producteur, mais finalement on y est arrivé. C'est ce qu'on se dit avec Hubert aujourd'hui : "on l'a fait". Et rien que ça, c'est fabuleux. »

Extrait d'interview de Marie Gillain

## FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

- 1991** Mon père, ce héros de Gérard Lauzier
- 1993** Marie de Marian Handwerker
- 1995** L'Appât de Bertrand Tavernier
- 1996** Les Affinités électives de Paolo et Vittorio Taviani
- 1997** Le Bossu de Philippe de Broca
- 1998** Le Dîner (La cena) de Ettore Scola
- 1999** Le Dernier Harem (Harem Suare) de Ferzan Özpetek
- 2001** Barnie et ses petites contrariétés de Bruno Chiche
- 2002** Laissez-passer de Bertrand Tavernier
- 2003** Ni pour ni contre (bien au contraire) de Cédric Klapisch
- 2007** Pars vite et reviens tard de Régis Wargnier
- 2007** La Clef de Guillaume Nicloux
- 2008** Les Femmes de l'ombre de Jean-Paul Salomé
- 2008** La Très Très Grande Entreprise de Pierre Jolivet
- 2009** Coco avant Chanel d'Anne Fontaine
- 2011** Toutes nos envies de Philippe Lioret
- 2013** Landes de François-Xavier Vives
- 2015** Valentin Valentin de Pascal Thomas
- 2016** Mirage d'amour avec fanfare d'Hubert Toint



# JEAN-FRANÇOIS STÉVENIN

Alexandre Rivery

## FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

- 1968** La Chamade d'Alain Cavalier
- 1970** L'Enfant sauvage de François Truffaut
- 1973** La Nuit américaine de François Truffaut
- 1976** L'Argent de poche de François Truffaut
- 1977** Barocco d'André Téchiné
- 1978** La Tortue sur le dos de Luc Béraud
- 1981** Les Chiens de guerre (The Dogs of War) de John Irvin

- 1981** À nous la victoire de John Huston
- 1981** Merry-Go-Round de Jacques Rivette
- 1982** Y a-t-il un Français dans la salle ? de Jean-Pierre Mocky
- 1982** Une chambre en ville de Jacques Demy
- 1982** Passion de Jean-Luc Godard
- 1984** Notre histoire de Bertrand Blier
- 1986** Tenue de soirée de Bertrand Blier
- 1986** Double messieurs de J.-F. Stévenin
- 1988** Y'a bon les blancs de Marco Ferreri
- 1990** Jacques Rivette, le veilleur de Claire Denis
- 1991** Lune froide de Patrick Bouchitey
- 1992** Olivier, Olivier d'Agnieszka Holland
- 1993** À cause d'elle de Jean-Loup Hubert
- 1994** Les Patriotes d'Éric Rochant
- 1995** Noir comme le souvenir de Jean-Pierre Mocky
- 1997** Le Bossu de Philippe de Broca
- 1998** ...Comme elle respire de Pierre Salvadori
- 1999** Fait d'hiver de Robert Enrico
- 2000** Total Western, d'Éric Rochant
- 2002** Mischka de Jean-François Stévenin
- 2002** Deux de Werner Schroeter
- 2002** L'Homme du train de Patrice Leconte
- 2003** Pas si grave de Bernard Rapp
- 2007** Le Deal de Jean-Pierre Mocky
- 2007** Il a suffi que maman s'en aille... de René Féret
- 2008** Nuit de chien de Werner Schroeter
- 2009** The Limits of Control de Jim Jarmusch
- 2010** Le Premier Homme de Gianni Amelio
- 2010** La Tête en friche de Jean Becker
- 2012** L'Enfant d'en haut, d'Ursula Meier
- 2014** Le Dernier Diamant d'Éric Barbier
- 2015** Fou d'amour de Philippe Ramos
- 2016** Mirage d'amour avec fanfare d'Hubert Toint





**EDUARDO PAXECO**

Bello Sandalio

## **FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE**

- 2007** The Black Pimpernel d'Åsa Faringer et Ulf Hultberg
- 2008** La buena vida d'Andrés Wood
- 2009** Ilusiones ópticas de Cristián Jiménez
- 2010** Drama de Matias Lira
- 2011** 03:34 Terremoto en Chile de Juan Pablo Ternicier
- 2011** Infiltradas de Patricio González
- 2012** Caleuche : El llamado del Mar de Jorge Olguín
- 2012** La sexóloga de Vicente Sabatini
- 2013** Soltera otra vez de Herval Abreu
- 2014** La Chúcaro de Matías Stagnaro
- 2014** Olvidados de Carlos Bolado
- 2016** Mirage d'amour avec fanfare d'Hubert Toint



Edelmira

## FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

- 1997** Volando voy (CM) de Miguel Littín nommé aux Oscar
- 2002** La perra (CM) de Hugo Maza
- 2007** Normal con Alas de Coca Gomez
- 2007** La vida me mata de Sebastián Silva
- 2008** 31 minutos, la película d'Álvaro Díaz
- 2008** Chile Puede de Ricardo Larraín
- 2008** Secretos de Valeria Sarmiento
- 2009** El baile de la Victoria de Fernando Trueba
- 2009** La Nana de Pablo González
- 2010** Gatos viejos de Sebastián Silva
- 2011** La lección de pintura de Pablo Perelman
- 2011** La Jubilada de Jairo Boisier
- 2011** Los 33 de Atacama d'Antonio Recio
- 2012** Caleuche de Jorge Olguín
- 2012** Joven y Alocada de Marialy Rivas
- 2012** Bahía Azul de Nicolás Acuña
- 2013** Magic, Magic de Sebastián Silva
- 2013** La Pasión de Michelangelo de Esteban Larraín
- 2014** Neruda de Pablo Larraín
- 2016** Mirage d'amour avec fanfare d'Hubert Toint



**CATALINA SAAVEDRA**





**OSVALDO TORRES**

## BIOGRAPHIE

Osvaldo Torres est né en 1953 à Antofagasta (Chili). Il se consacre tout d'abord à l'étude des Indiens Aymaras vivant au nord du pays. En 1972, il est, avec les frères Marquez, l'un des fondateurs du groupe Illapu au sein duquel il présente sa première création musicale : **ENCUENTRO CON LAS RAÍCES**. L'objectif était de développer un style et une forme musicale reliés aux racines du nord du Chili et aux cultures Kunza et Aymara.

Il commence ensuite une carrière en solo, acquérant un style solide qui lui est propre autour d'un concept très avancé pour l'époque, mélange des influences du nord (indienne et andine) avec le chant populaire d'origine chilienne (espagnol et colonial). Il continuera cependant d'écrire des chansons pour le groupe Illapu et Quilapayun. En 1975, il fonde le « Groupe Canto Nuevo du Chili ». En 1978, à l'appel des femmes de l'Association des Parents de Détenus Disparus (AFDD), il écrit **LA VIGILIA**, œuvre théâtrale et musicale qui témoigne de cette époque douloureuse d'enlèvements et de disparitions. Cette œuvre est présentée clandestinement dans les paroisses et les peñas. En 1979, il compose une cantate, **EL GRITO DE LA RAZA**, jouée et chantée par le groupe Illapu. Il est élu Meilleur Compositeur de l'année durant trois années consécutives au Chili et reçoit le Prix Alerce. Suivent de nombreux disques qui l'entraînent dans des tournées en Europe, au Canada et aux États-Unis.

Depuis 1987, une solide amitié s'est nouée avec Bernard Giraudeau avec lequel il accomplit durant 23 ans un énorme travail : musiques de films, livres-CD, spectacles...

En février 2003, il est reconnu par les communautés du nord du Chili pour son travail de diffusion internationale de la culture aymara et est désigné comme « ambassadeur culturel des peuples aymaras pour l'Union Européenne ».



## DISCOGRAPHIE

### Soliste

- De los Andes a la Ciudad, label Alerce - 1979
- Levántate Hijo, label Alerce - 1980
- Juego de Pájaros, label Alerce - 1983
- Cuentos del Altiplano, label Alerce - 1984
- Juego de Pájaros, Vol. 2, label Alerce - 1990
- Fósil... La Continuidad, label Alerce - 1999
- Ajayu, éditions M de B - 2009
- MIMUNDOMINIMOPROFUNDO Avec Silvia Balducci - 2015
- Cantos por el Pueblo Aymara avec Quilapayun et Likanantay - 2015 Avec Bernard Giraudeau
- Musique du livre-CD L'Âne et la grenouille, Nathan - 1999
- Musique du CD Contes d'Humahuaca, label Naïve - 2002
- Musique du livre-CD Le Marin à l'ancre, label Naïve - 2004

### Avec Illapu

- Música Andina - 1972
- Chungará (Musique O.Torres & R. Marquez) - 1976
- Chango pastor (texte: O.Torres, musique: A. Marquez) - 1979
- Esta naciendo un cantor (texte: O.Torres, musique: R. Marquez) - 1983
- Cuarto reino cuarto reich (texte: O.Torres, musique: R. Marquez) - 1986
- Tres versos para una Historia...Hasta siempre amor... - 1991
- Cantor de la calle (texte: O.Torres, musique: R. Marquez) - 1998
- Voces Nuevas, chanson du disque Vivir es mucho más - 2007

### Avec Quilapayun

- Juego y palabras, chanson du disque Latitudes - 1992
- Quita Urpillay, chanson du disque Siempre - 2007
- Kumbia Inca, chanson du disque Solistas - 2009
- Musiques de films et séries télévisées
- L'Été glacé TF1, réalisation de Bernard Giraudeau
- Chile Norte 1 et 2 (TV), réalisation de Bernard Giraudeau
- Un ami chilien, réalisation de Bernard Giraudeau
- La Transamazonnienne, réalisation de Bernard Giraudeau
- Esquisses philippines, réalisation de Bernard Giraudeau
- La Résurrection de Victor Jara, réalisation de John Summa - 2014
- Mirage d'amour avec fanfare, réalisation d'Hubert Toint - 2014





## LISTE ARTISTIQUE

## PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| <i>La Peladora</i>                   | Monica YANES           |
| <i>Grimalda</i>                      | Patricia IRIBARA       |
| <i>Hirondelle Rivery del Rosario</i> | Marie GILLAIN          |
| <i>Benvenuto Torelli</i>             | Étienne VAN DORNE      |
| <i>Eldemira</i>                      | Catalina SAAVEDRA      |
| <i>Hyppolite</i>                     | Jack ARAMA             |
| <i>Alexandre Achille Rivery</i>      | Jean-François STÉVENIN |
| <i>Ambulancia</i>                    | Eva VAN DER GUCHT      |
| <i>Bello Sandalio</i>                | Eduardo PAXECO         |
| <i>Cocoliche</i>                     | Maria DEL CANTO        |
| <i>Le Capitaine Ernesto</i>          | Aldo PARODI            |
| <i>Le lieutenant</i>                 | Luis BRAVO             |
| <i>Renaud</i>                        | Leslie DE GRUYTER      |
| <i>Le croque-mort</i>                | Jorge MAGNI            |
| <i>Jeronimo</i>                      | Pepe SOZA              |
| <i>Victor Suárez</i>                 | Guillermo JORQUERA     |
| <i>Nestorina Manova</i>              | Raquel MAMINI          |
| <i>Félimon</i>                       | Jan HAMMENECKER        |
| <i>Candelario Perez</i>              | Juan QUEZADA           |
| <i>Tirso Aguilar</i>                 | Mauricio ROA           |
| <i>Cantalicio Del Carmen</i>         | Eduardo REYES          |
| <i>César Princessa</i>               | Cristian CHAPARRO      |
| <i>Eraldino Lumbreira</i>            | Alfredo PORTUONDO      |
| <i>Berée Maturana</i>                | Roberto CAYUQUEO       |
| <i>Juan</i>                          | Erwin CORTEZ           |
| <i>Le pharmacien</i>                 | Rodolfo PULGAR         |
| <i>Bouche de Brebis</i>              | Paula REYES            |
| <i>Mains de cigogne</i>              | Patricia CARVAJAL      |
| <i>Marco Ruiz</i>                    | Eduardo GONZALEZ       |
| <i>Le colonel</i>                    | Jorge RAMIREZ          |





## LISTE TECHNIQUE

|  |  |
|--|--|
| <i>Scénario</i>  | Bernard GIRAUDEAU                                  |
| <i>d'après le roman de</i>                               | Hernan RIVERA LETELIER                             |
| <i>Éditeurs</i>  | MÉTAILIÉ   |
| <i>Réalisateur</i>                                       | Hubert TOINT                                       |
| <i>1er assistant réalisateur</i>                         | Federico BERON                                     |
| <i>Script</i>  | Haroldo MUNOZ                                      |
| <i>Directrice de casting</i>                             | Pilar ZDERICH                                      |
| <i>Oreille chilienne</i>                                 | Osvaldo TORRES                                     |
| <i>Chef opérateur</i>                                    | Carlo VARINI, AFC                                  |
| <i>1re assistante caméra</i>                             | Andrea LOPEZ                                       |
| <i>Ingénieur du son</i>                                  | Dirk BOMBAY  |
| <i>Directrice artistique</i>                             | Verónica ASTUDILLO                                 |
| <i>Chef décoratrice</i>                                  | Angela TORTI                                       |
| <i>Ensembleur</i>  | Martin ARRIAGADA                                   |
| <i>Chef costumière</i>                                   | Loreto VUSKOVIC                                    |
| <i>Chef maquilleuse</i>                                  | Pamela POLLAK                                      |
| <i>Chef coiffeur</i>                                     | Claudio TOLEDO                                     |
| <i>Chef électricien</i>                                  | Antonio PARADA                                     |
| <i>Chef machiniste</i>                                   | Cristian RAMIREZ ARANCIBIA                         |
| <i>Directrice de production</i>                          | Ruth ORELLANA                                      |
| <i>Producteur exécutif</i>                               | Jean-Jacques NEIRA - KARMA                         |
| <i>Musiques originales composées &amp; arrangées par</i> | Osvaldo TORRES, Franck MALESIEUX<br>& Marc HOFFELT |
| <i>Chef monteur image</i>                                | Erik LAMENS  |
| <i>Monteurs son &amp; Mixeurs</i>                        | François MUSY & Gabriel HAFNER                     |
| <i>Directeur VFX</i>                                     | Christophe FERRIER - UFX                           |
| <i>Superviseur VFX</i>                                   | Dominique FIORE - UFX                              |
| <i>Étalonnage</i>  | Paul ENGLEBERT                                     |



*Produit par* Hubert TOINT - SAGA FILM

*Co-produit par* Xavier GRIN - PS PRODUCTIONS  
Christophe MAZODIER - POLARIS FILM PRODUCTION  
Adrian POLITOWSKI, Nadia KHAMLICHI  
& Gilles WATERKEYN - UMEDIA

*Et* Alex VERBAERE & David CLAIKENS  
BNP Paribas Fortis Film Finance  
Arlette ZYLBERBERG - RTBF  
Tanguy DEKEYSER - PROXIMUS  
Michel HOUDMONT - SAGA FLANDERS  
Alberto CHOLET & Françoise MAYOR - RTS  
Marjorie VELLA - TV5 MONDE  
JOUROR DISTRIBUTION  
Didier CRESTE - EVERYBODY ON DECK

*Avec l'aide de* CENTRE DU CINEMA ET DE L'AV DE LA FÉDÉRATION  
WALLONIE BRUXELLES  
VOO  
FONDS AUDIOVISUEL DE FLANDRE (VAF)  
OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE SUISSE (DFI)

*Avec la participation de* LA WALLONIE (WALLIMAGE)  
ALEPH FEATURES - Jaime MATEUS-TIQUE

*Avec le soutien de* TAX SHELTER DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE  
BELGIQUE & DES INVESTISSEURS TAX SHELTER  
MUNICIPALITÉ D'IQUIQUE - CHILI

### **Merci particulier et hommage à**

Bernard RAPP, à l'initiative du projet  
Carlo VARINI, immense artiste, ami fidèle,  
que l'on croyait indestructible  
Claudio TOLEDO, magicien des ciseaux  
Tous disparus trop tôt et qui nous manquent beaucoup.





**Kanibal**  
FILMS  
DISTRIBUTION